

Porównanie tłumaczeń Hioba 24:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Są moczeni górską ulewą, a nie mając schronienia, tulą się do skały.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mokną, gdy w górach pada, nie mając schronienia, tulą się do skał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przemoczeni ulewą górską, bez schronienia przytulają się do skały.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Powodzią gór zmaczani bywają, nie mając mieszkania przytulają się do skały.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	których dżdże górne polewają, a nie mając okrycia, obłapiają kamienie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	gdy burza ich w górach zaskoczy, do skały bezdomni się tulą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zmoczeni są górską ulewą, a nie mając schronienia tulą się do skały.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	W górach mokną na deszczu, z braku schronienia tulą się do skały.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podczas ulewy mokną w górach, z braku schronienia tulą się do skały.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przemoczeni burzą górską, bezdomni do skały się tulą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вони мокрі від крапель гір, томущо вони не мали схоронища вони обняли камінь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na wskroś mokną pod ulewą w górach i z braku schronienia tulą się do skały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przemokli wskutek deszczowej nawałnicy górskiej, a z braku schronienia muszą się przytulać do skały.